

I

CONGELATORE

Manuale uso e manutenzione

GB

FREEZER

Use and maintenance handbook

D

GEFRIERSCHRANK

Bedienungs- und Wartungshandbuch

F

CONGÉLATEUR

Livret d'instructions et d'entretien

ES

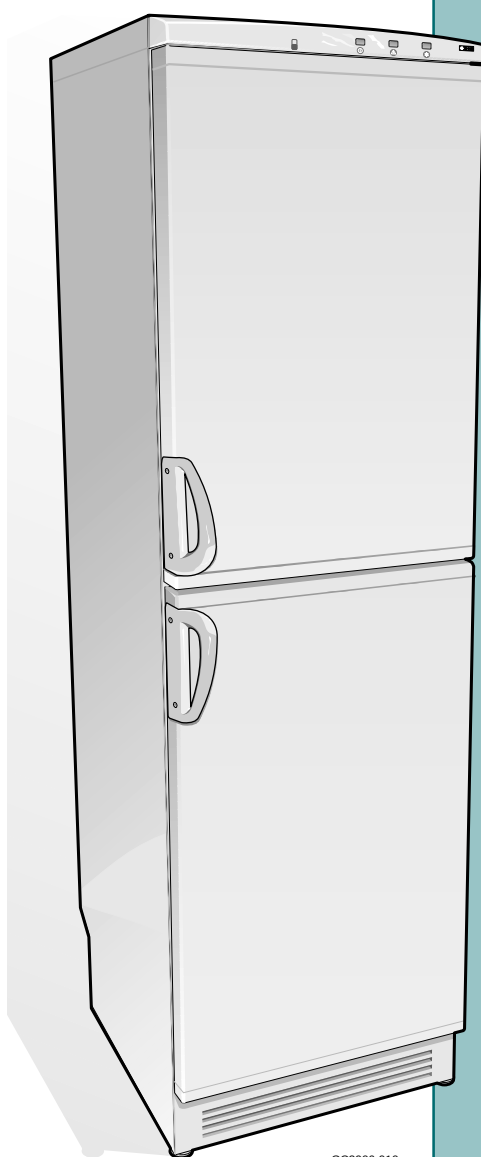
CONGELADOR

Libro de instrucciones sobre uso y mantenimiento

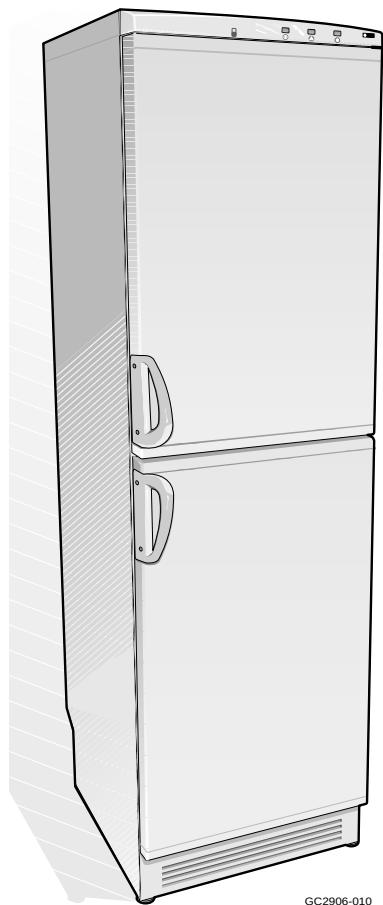
P

CONGELADOR

Manual de Uso e Manutenção



GC2906-010



GC2906-010



GC2906-030

1	AVANT D'UTILISER L'APPAREIL	5
2	DEBALLAGE	7
3	DONNEES TECHNIQUES	9
4	INSTALLATION	13
5	UTILISATION	19
6	DEGIVRAGE	25
7	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	27
8	EVENTUELLES PANNES	29
9	SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE	29

DECLARATION DE CONFORMITE

- Cet appareil est destiné au contact avec des produits alimentaires et il est conforme au D.L. 108 du 25.01.1992 (Directive Européenne 87/308/CEE). 

Ce produit a été conçu, construit et mis en commerce en respectant les conformités suivantes:

- Objectifs de sécurité de la Directive "Basse Tension" 73/23/CEE ;
- Caractéristiques de protection de la Directive "EMC" 89/336/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE.

- Le produit que vous avez acheté il ne doit être employé que de façon domestique.
- Le **compartiment congélateur**  permet une congélation parfaite des aliments frais et cuits, la production de glaçons et la conservation d'aliments surgelés et congelés.



Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous recommandons de lire avec attention les instructions pour l'emploi qui vous fourniront des conseils utiles pour la conservation des aliments.

- Conservez ce livret pour des prochaines consultations.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé. Tout endommagement doit être communiqué au revendeur dans un délai de 24 heures.



Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre en fonctionnement l'appareil, pour permettre au circuit réfrigérant d'être parfaitement efficace.

- Vérifiez que l'installation et le branchement électrique soient réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et des normes locales en vigueur. L'installation électrique doit être munie d'une efficace prise de terre, conformément aux termes de la loi (46/90).

1.1 PRECAUTIONS ET CONSEILS GENERAUX

- Utilisez le:

- **compartiment congélateur** que pour la conservation des aliments surgelés, la congélation des aliments frais, la production de glaçons.

ATTENTION! Laisser les prises d'air libres de toute entrave au niveau du corps de l'appareil ou du meuble à l'intérieur duquel il est encastré.

- N'introduisez pas dans le compartiment congélateur des récipients en verre contenant des liquides car ils pourraient exploser.
- Pour éviter le risque d'étouffement et de prise au piège, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.

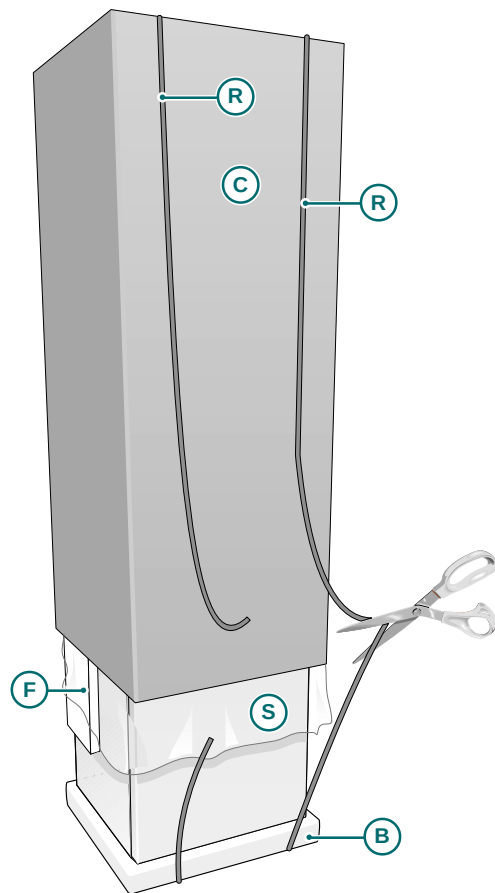


Avant chaque opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil de la prise.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise.
- Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation.



Ne mangez pas des glaçons ou des sorbets à peine sortis du congélateur car ils pourraient provoquer des brûlures de froid.





Cette opération doit être réalisée par au moins deux personnes.

- Portez l'appareil à l'endroit prévu pour l'installation (chap. 4 INSTALLATION).
- Coupez les feuillets **R** et ôtez le carton ou le sac en plastique externe **C**.
- Éliminez immédiatement les sacs en plastique **S** qui peuvent représenter un danger pour les enfants.
- Une fois ôté l'emballage, enlevez encore les côtés **F** et ensuite le socle **B**.

2.1 CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballage

Le matériel d'emballage est recyclable à 100%. Pour le traitement des déchets, reportez-vous aux normes locales. Le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc...) doit être tenu hors de portée des enfants car il représente une réelle source de danger.

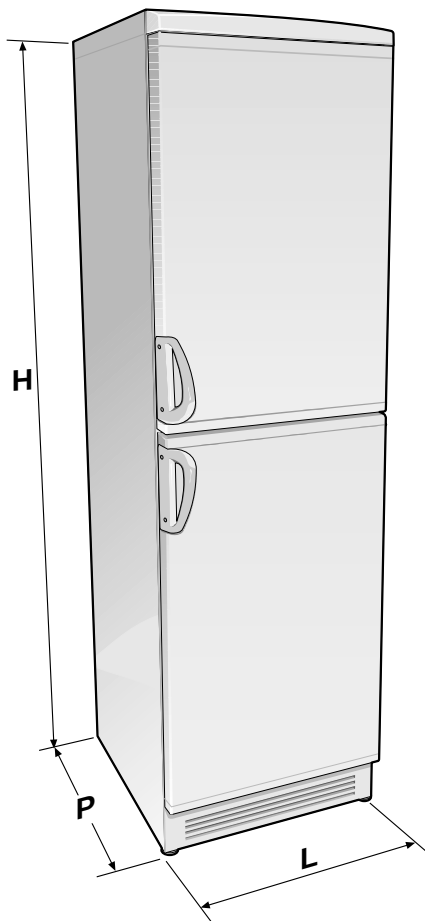
Produit

L'appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. L'élimination devra être réalisée suivant les normes locales pour le traitement des déchets. Lorsque l'appareil devra être détruit, coupez le cordon électrique d'alimentation pour le rendre inutilisable. L'appareil destiné à la ferraille ne doit pas être abandonné dans la nature, mais vous devrez le confier à un des centres spécialisés pour la récupération des gaz réfrigérants et graisses.

Information

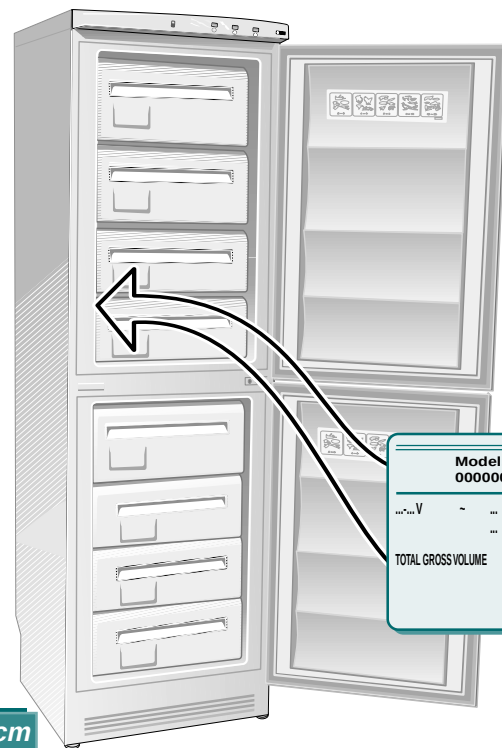
Cet appareil est sans CFC (le circuit réfrigérant contient R134a) ou sans HFC (le circuit réfrigérant contient R600a Isobutane). Pour plus de détails, voir la plaque du matricule située à l'intérieur de l'appareil (paragraphe 3).

2



G031BH-010

3



GC2906-030

H	185 cm
P	60 cm
L	60 cm
	...
Kg	

Model.	
000000000	
... V	... Hz
... W	CLASS .. kg/24h
TOTAL GROSS VOLUME	... R 34a
	... REEZER kg ...
CE	

SN	min 10°C	max	32°C
N	min 16°C	max	32°C
ST	min 18°C	max	38°C
T	min 18°C	max	43°C

STRUCTURE PORTANTE: la structure est réalisée à l'aide de panneaux de tôle traités et vernis de façon électrostatique pour résister aux mauvais traitements tout en restant belle et luisante.

ISOLATIONS: elles ont été choisies pour maintenir la température interne constante et laisser beaucoup de place à l'intérieur.

PLACE INTERIEURE: elle a été étudiée pour accueillir toutes les formes d'aliments à conserver avec une grande facilité de déplacement des étagères.

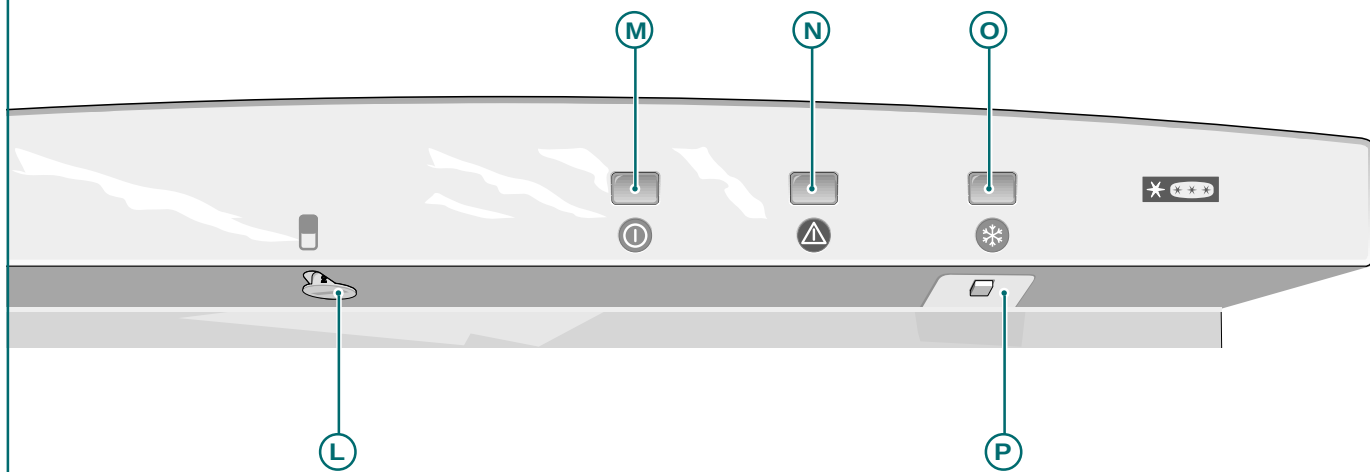
DEGIVRAGE: automatique.

CONTROLE TEMPERATURE: Par le potentiomètre accessible lorsque la porte supérieure est ouverte.

L'appareil fonctionne correctement dans les valeurs de températures ambiantes indiquées dans le tableau, suivant la catégorie climatique.



ATTENTION! Quand vous installez votre appareil, il est important de tenir compte de la classe climatique du produit. Pour savoir à quelle classe climatique appartient votre réfrigérateur, veuillez contrôler la plaque des données comme indiquée ci-après.



3.1 DESCRIPTION GENERALE DE L'APAPREIL

TABLEAU DE COMMANDE (fig. 4)

<i>L</i>	<i>RÉGLAGE TEMPÉRATURE CONGÉLATEUR</i>
<i>M</i>	<i>LAMPE-TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT</i>
<i>N</i>	<i>LAMPE-TÉMOIN D'ALERTE</i>
<i>O</i>	<i>LAMPE-TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT CONTINU DU CONGÉLATEUR</i>
<i>P</i>	<i>BOUTON FONCTIONNEM</i>

5

VISTA LATERALE
SIDE VIEW
SEITENANSICHT
VUE LATÉRALE
VISTA LATERAL
VISTA LATERAL

GC2906-050

6

VISTA ANTERIORE
FRONT VIEW
FRONTANSICHT
VUE DE FACE
VISTA ANTERIOR
VISTA ANTERIOR

GC2906-052

7

GH2601-070

8

GH2601-140

Z

9

AN0807-070

V
V
V

10

AN0807-115

C

11

GH2901-080

12

ME160699-120

K

I

13

ME160699-110

- L'appareil est équipé de roues postérieures pour permettre un déplacement aisé.
- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur.
- Positionnez-le dans un endroit sec et bien aéré.

4.2 INVERSION DE L'OUVERTURE DE LA PORTE

Tous les modèles sont prédisposés pour l'inversion de l'ouverture de la porte, pour permettre un alignement plus coordonné avec le reste de la décoration de la cuisine.

Pour effectuer l'inversion de la porte, veuillez procéder de la façon suivante:

- Inclinez légèrement l'appareil et appuyez-le contre le mur pour accéder à la partie inférieure.
- Soulevez la plinthe **Z** en poussant depuis derrière en correspondance des ailettes de blocage (fig. 8).
- Dévissez les vis **V** (fig. 9).

4.1 MISE A NIVEAU

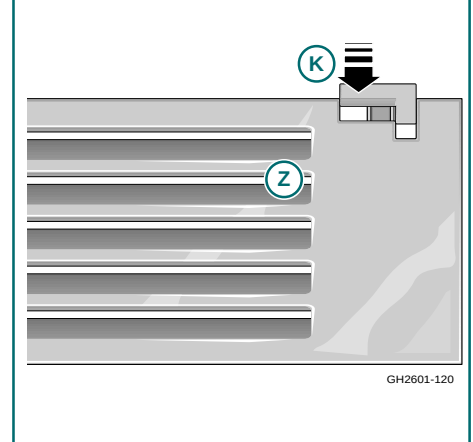
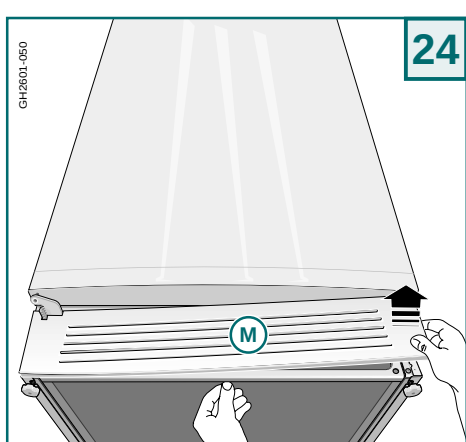
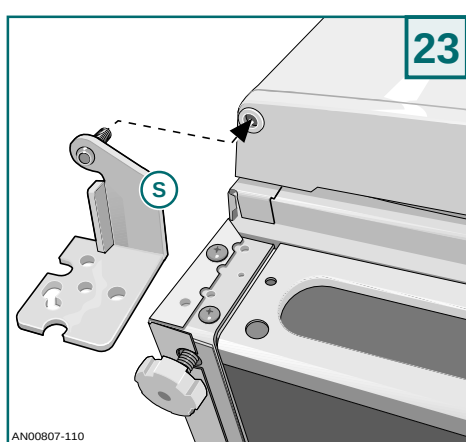
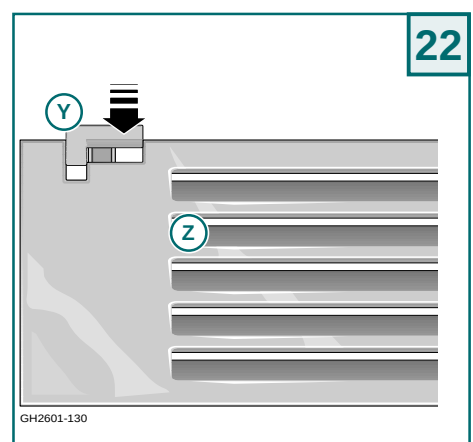
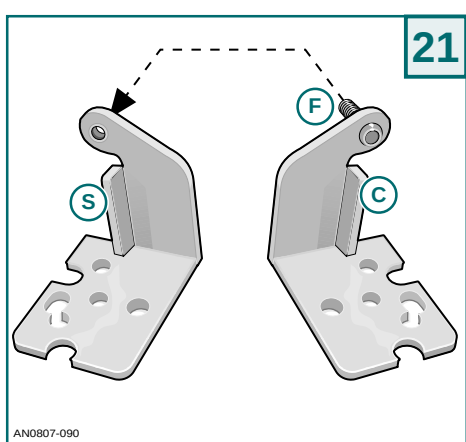
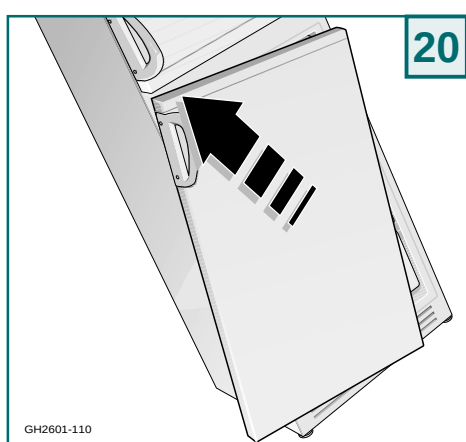
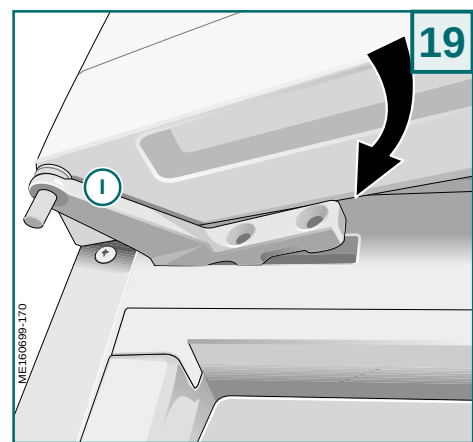
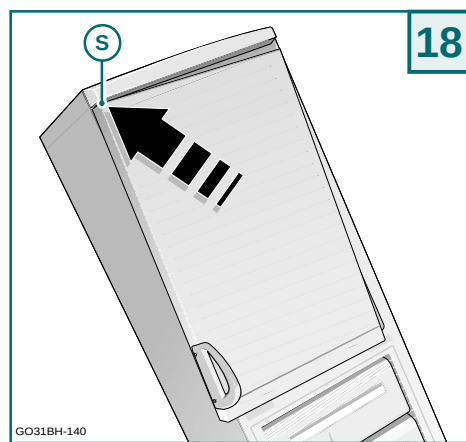
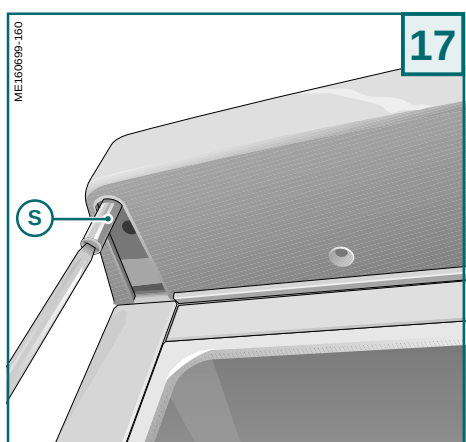
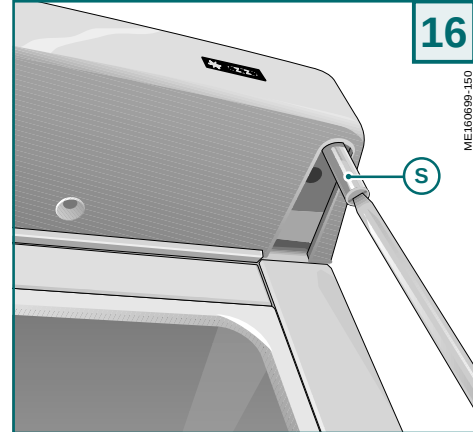
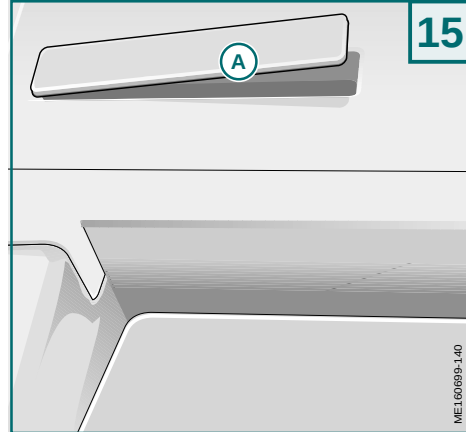
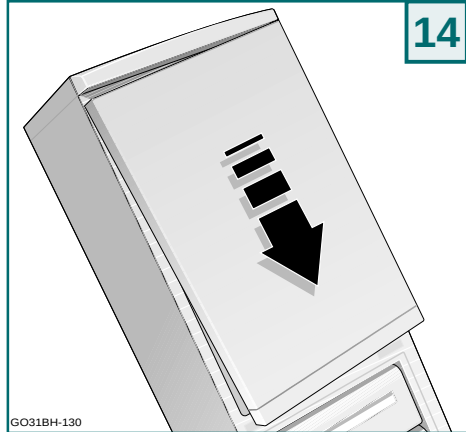
Vérifiez que l'appareil soit mis à niveau.

- Réglez les pieds **P** antérieurs si cela est nécessaire.

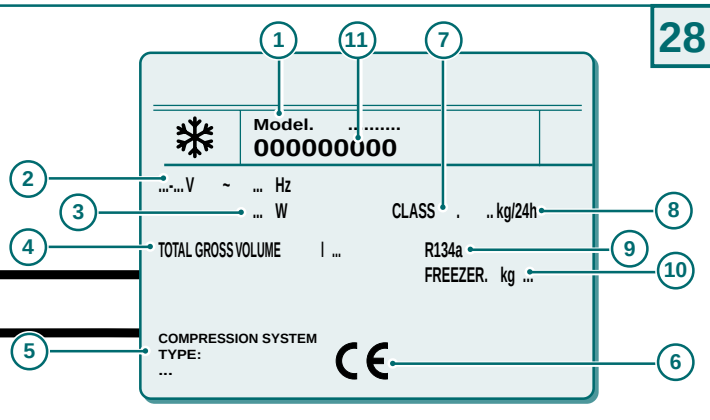
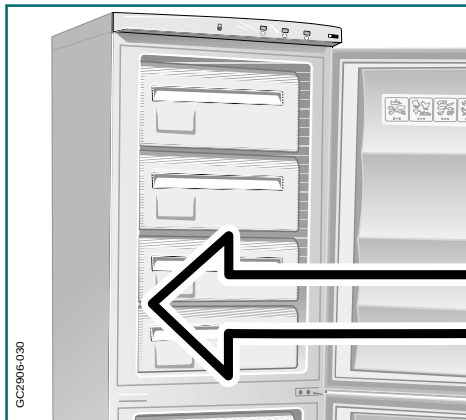
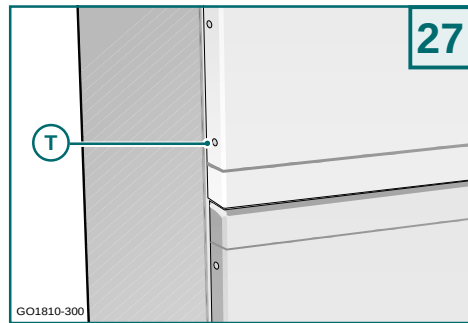
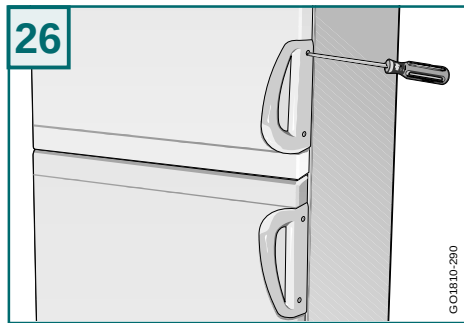
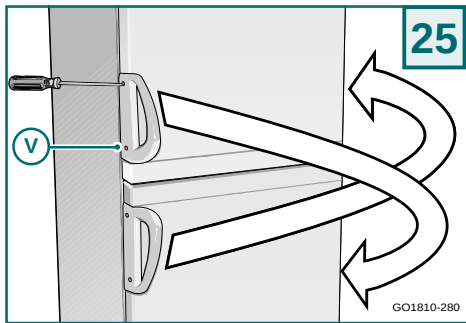


Cette opération doit être réalisée par au moins deux personnes.

- Enlevez la charnière inférieure **C** (fig. 10).
- Enlevez la porte du congélateur dans le sens indiqué par la flèche (fig. 11).
- Dévissez les vis **K** qui fixent la charnière intermédiaire **I** (fig. 12).
- Enlevez la charnière intermédiaire en ouvrant la porte supérieure comme indiqué par la flèche (fig. 13).



- Otez la porte supérieure dans le sens indiqué par la flèche (fig. 14).
- Enlevez la plaquette **A** de la partie gauche et introduisez-la dans la partie droite (occupée précédemment par la charnière intermédiaire) (fig. 15).
- Dévissez la cheville supérieure **S** (fig. 16).
- Revissez la cheville supérieure **S** dans la partie gauche (fig. 17).
- Introduisez la porte supérieure en assemblant correctement la cheville **S** (fig. 18).
- Introduisez la charnière intermédiaire **I** et fixez-la avec ses propres vis (fig. 19). Pour faciliter le montage intervenez en même temps sur la fermeture de la porte.
- Introduisez la porte du congélateur en assemblant correctement la charnière intermédiaire (fig. 20).
- Dévissez la cheville **F** de la charnière inférieure **C** (droite) et montez-la dans la charnière **S** (gauche) fournie avec l'appareil (fig. 21).
- Enlever la plaque gauche **Y** de la calandre inférieure **Z** (fig. 22).
- Remettre la plaque droite **K** fournie.
- Insérez la plinthe **M** en poussant en correspondance des ailettes de blocage (fig. 23).
- Remontez la charnière inférieure **S** sur le côté gauche et fixez-la avec les vis (fig. 24).



- Introduisez les capuchons **T** (fournis) (fig. 25).
- Dévissez les vis **V** qui fixent la poignée à la porte de l'appareil (fig. 26).
- Revissez les poignées dans le sens contraire (fig. 27).

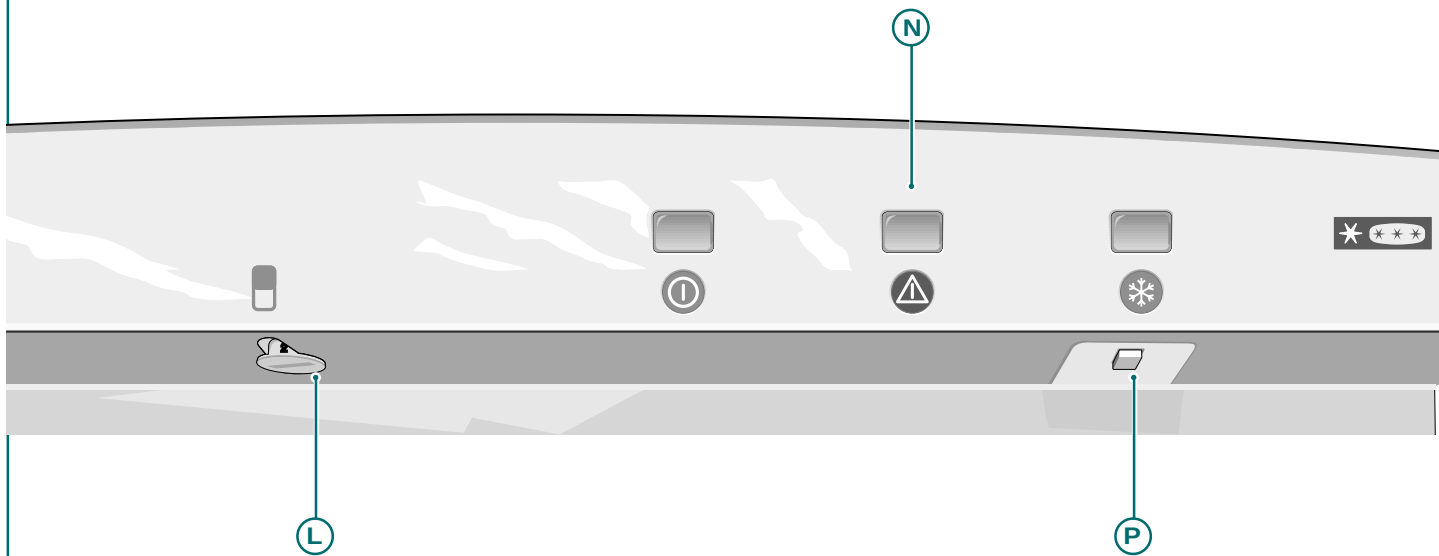
4.3 BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Les branchements électriques doivent être conformes aux normes de sécurité électrique.
- Contrôlez que le voltage reporté sur la plaque de données corresponde à la tension de votre habitation.
- La mise à terre de l'appareil est rendue obligatoire par la loi. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés à des personnes, des animaux ou des choses, ayant pour origine la non-observation de ces normes.
- Si la fiche et la prise ne sont pas du même type, faites remplacer la fiche par un technicien qualifié.

1	MODÈLE
2	TENSION D'ALIMENTATION ET FRÉQUENCE
3	ABSORPTION MAXIMALE
4	CAPACITÉ LOURDE TOTALE
5	NUMERO DE TYPE
6	LABEL DE CONFORMITÉ CE
7	CATEGORIE CLIMATIQUE
8	CAPACITÉ DE CONGÉLATION
9	TYPE DE RÉFRIGÉRANT
10	QUANTITÉ RÉFRIGÉRANT
11	NUMÉRO DE MATRICULE



N'utilisez pas d'adaptateurs, de multiprises ou de rallonges.



5.1 MISE EN FONCTIONNEMENT

- Le compartiment congélateur se met en route automatiquement (bouton L pas sur le 0).
- La lampe témoin **N** restera allumée jusqu'au moment où la température critique d'alerte sera atteinte.
La lampe témoin **N** en outre s'allume quand :
 - l'appareil est branché pour la première fois au réseau électrique;
 - la porte du congélateur est restée ouverte pendant longtemps;
 - on a chargé une quantité d'aliments à congeler supérieure à celle qui est indiquée sur la plaquette d'immatriculation;
 - la température du compartiment congélateur n'est pas juste.

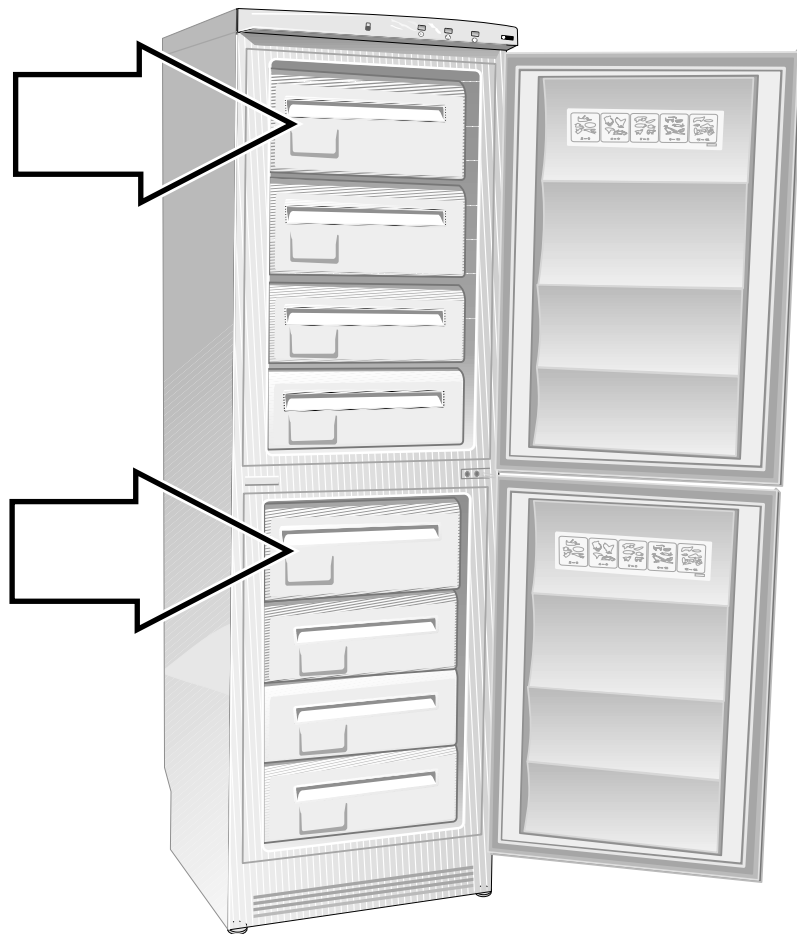
**Attention !**

On peut régler la température en tournant le bouton L de la position 1 (plus chaud) à la position 5 (plus froid).

Position conseillée entre 2 et 3.

- Après la mise en fonctionnement du congélateur, il faut attendre environ 3 heures pour atteindre la température appropriée pour la conservation des aliments surgelés.

On obtient l'arrêt du fonctionnement mettent les boutons L sur la position 0 .



5.2 COMMENT CONGELER LES ALIMENTS FRAIS

Le compartiment congélateur  permet la congélation des aliments. La quantité d'aliments frais que vous pouvez congeler en 24 heures est indiquée sur la plaquette de données (voir paragraphe "Branchement électrique").



Les aliments que vous devez surgeler doivent être préparés en petites quantités: maximum 1 kg.



Comment procéder:

- 5 heures avant de procéder à la congélation d'aliments frais:
 - pressez sur le bouton de la congélation rapide **P**.
- Lorsque la congélation est terminée, déclencher ce poussoir P afin d'éviter d'inutiles gaspillages d'énergie.
- Enveloppez et renfermez l'aliment dans: des feuilles d'aluminium, du film alimentaire, des emballages imperméables en plastique, des récipients de polyéthylène avec couvercles, des récipients pour congélateur.
- Rangez l'aliment **dans le compartiment indiquez** en laissant autour des paquets suffisamment de place pour permettre la circulation de l'air.



Note

En cas de panne de courant, le compartiment congélateur maintient la température de conservation pendant environ 8 heures. Pendant l'interruption de courant, n'ouvrez pas la porte du compartiment congélateur.

CIBI

FOODS

LEBENSMITTEL

ALIMENTS

ALIMENTOS

ALIMENTOS

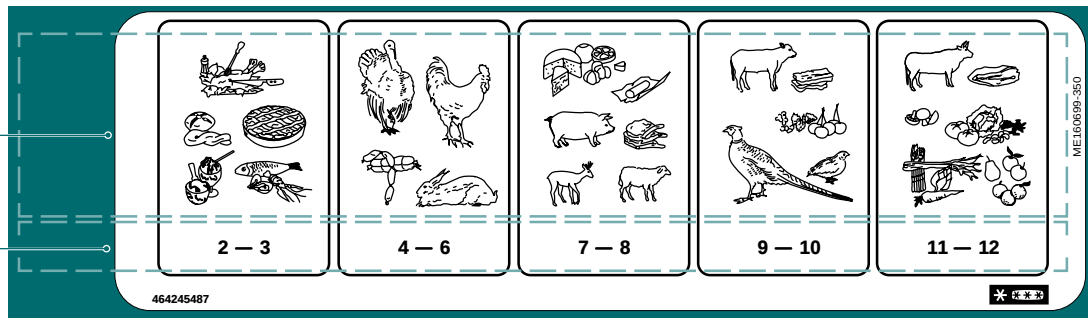
MESI

MONTH

MONATE**MOIS**

MESES

MESES



ME160699-350



Important

Pour la durée de conservation des aliments frais congelés, reportez-vous au tableau situé à l'intérieur de la porte du congélateur (fig. 33).

Lorsque vous achetez des aliments surgelés, prenez toujours en considération les facteurs suivants:

- L'emballage ou le paquet doivent être intacts, car l'aliment peut se détériorer. Si un paquet est gonflé ou montre des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans des conditions optimales et il a peut-être subi un début de décongélation.
- Au moment des achats, prenez les aliments surgelés en dernier et utilisez des sacs thermiques pour le transport.
- Dès votre arrivée, rangez immédiatement les aliments surgelés dans le compartiment congélateur.
- Evitez ou réduisez au minimum les variations de température.
- Respectez les dates limites reportées sur la confection des surgelés.
- Reportez-vous toujours aux instructions de l'emballage pour la conservation des aliments congelés.
- A quantité maximale d'aliments frais que vous pouvez congeler, exprimée en kg/24h est indiquée sur la plaquette des données techniques.
- Evitez de mettre des aliments à congeler près d'aliments déjà congelés pour empêcher une hausse de température à ces derniers.

Production de glaçons

- Remplissez d'eau le bac à glaçon aux 3/4 environ et rangez-le dans le premier tiroir du compartiment de congélation.



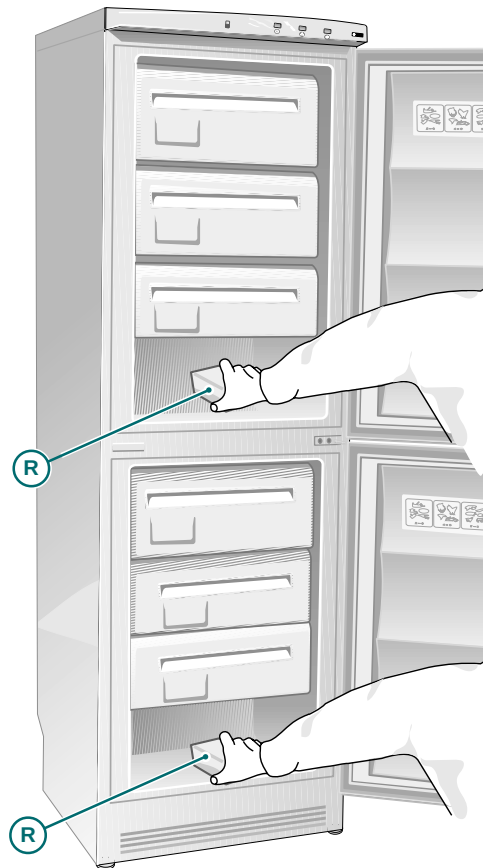
Ne recongelez jamais les aliments décongelés en partie mais consommez-les avant 24 heures.

32



GC2906-062

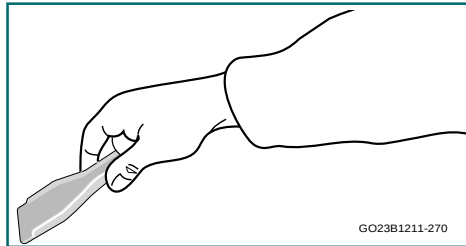
33



GC2906-064

Le dégivrage a lieu de façon manuelle:

- éteignez l'appareil et ouvrez **la porte**; pour accélérer la phase, vous pouvez introduire une bassine d'eau tiède T dans le compartiment du bas après avoir retiré les tiroirs;
- **a l'aide d'une éponge essuyez le bac de récupération R.**

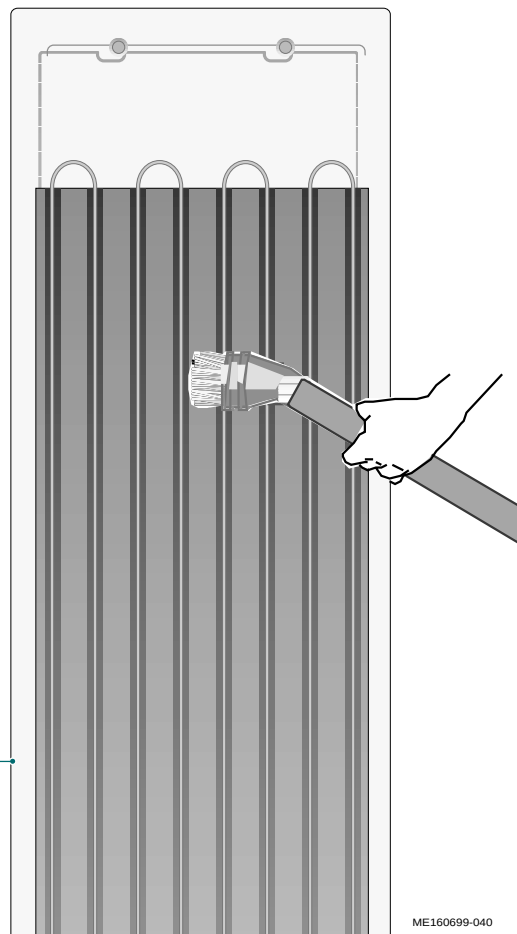


GO23B1211-270



N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres méthodes artificielles pour accélérer le processus de dégivrage différents de ceux indiqués par le producteur. Ne pas utiliser d'appareils électrique a l'intérieur du compartiment de conservation des aliments à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

VISTA POSTERIORE
REAR VIEW
RÜCKWÄRTIGE ANSICHT
VUE POSTERIEURE
VISTA POSTERIOR
VISTA POSTERIOR





Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer chaque opération de nettoyage.

Aucune protection (grille à fil, carter) ne doit être retirée par une personne non qualifiée: évitez absolument de faire fonctionner l'appareil sans ces protections.

Pour le nettoyage interne de toutes les parties en plastique et du joint de la porte



N'utilisez en aucun cas ni abrasifs et ni détersif.

- Utilisez exclusivement une solution à base de **bicarbonate de sodium** et d'eau chaude, à raison de 10 cuillères pour 2 lt d'eau.

Nettoyage du condensateur

- A effectuer au moins deux fois par an.
 - Utilisez un aspirateur de maison ou une brosse.
- Un condensateur sale provoque un mauvais rendement de l'appareil et diminue les prestations.

Cordon d'alimentation

- Contrôlez périodiquement le cordon d'alimentation pour vérifier qu'il soit intègre.
- En cas de cordon endommagé, n'utilisez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer mais adressez-vous à une personne qualifiée pour le remplacement.

En cas d'absence prolongée

- Videz les compartiments.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Nettoyez tous les compartiments et essuyez-les.
- Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation de mauvaises odeurs ou de moisissures.



ATTENTION! Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

Au terme de la vie fonctionnelle de l'appareil utilisant le gaz réfrigérant R 600a (isobutane) et du gaz inflammable à l'intérieur de la mousse isolante il faut prédisposer l'appareil en état de sécurité avant sa mise au rebut. Pour des informations relativement à cette opération, s'adresser à son revendeur de confiance ou à l'organisme local préposé.

8 EVENTUELLES PANNES

1) L'appareil ne fonctionne pas

- Est-ce qu'il y a une panne de courant?
- Est-ce que la fiche est bien branchée à la prise de courant?
- Est-ce que le cordon d'alimentation est endommagé?
- Le thermostat est-il positionné sur le Stop

2) La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez basse

- Est-ce que les portes se ferment correctement?
- Est-ce que l'appareil est installé près d'une source de chaleur?
- Le thermostat est-il positionné correctement ?
- Est-ce que le condensateur est propre?

3) L'appareil fait trop de bruit

- Est-ce que l'appareil touche d'autres meubles ou objets?
- Est-ce que les tubes de la partie postérieure se touchent ou vibrent ?
- Est-ce que l'appareil est bien mis à niveau?

9 SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Avant de contacter le Service d'Assistance:

- Vérifiez s'il vous est possible d'éliminer la panne (Chapitre "EVENTUELLES PANNES").
- Remettez en fonctionnement l'appareil pour vérifier que le problème ait été éliminé. Dans le cas contraire, débranchez à nouveau l'appareil et répétez l'opération une heure après.

Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou pas du tout, avant même d'appeler un technicien pour une intervention et dans votre intérêt, n'oubliez pas de contrôler si:

- la fiche est bien branchée à la prise de courant;
- il y a bien la tension dans la ligne;
- le thermostat est à la position conseillée pour le fonctionnement;
- les portes se ferment correctement;
- la tension d'alimentation correspond à celle de l'appareil ($\pm 6\%$);
- s'il ne fonctionne toujours pas, contactez le Service d'Assistance.

N'oubliez pas de communiquer:

- Le type de panne.
- Le modèle.
- Numéro de matricule